

**Nos adhérents ont du talent !**  
**La FICAM félicite ses adhérents pour les travaux réalisés sur les films récompensés aux César 2020**

La FICAM félicite ses adhérents ayant contribué au succès des œuvres de fiction et d'animation récompensées.

Les industries techniques sont indispensables à la réalisation créative des œuvres et sont indissociables de leur qualité.

Par-delà ces œuvres, les César contribuent de manière essentielle depuis plusieurs décennies au rayonnement des industries techniques françaises, qui en sont très reconnaissantes et les remercient pour le travail accompli et notamment la création des César & Techniques qui concrétisent le lien entre nos métiers.

La FICAM souhaite vivement que l'évolution engagée sur la célébration du cinéma permette, ensemble, la reconnaissance de la diversité de la création française et de ses talents.

**Voici les travaux réalisés par les adhérents FICAM sur les films récompensés aux César 2020 :**

*Alice et le Maire* / César de la meilleure actrice (Anaïs Demoustier)

**Arri** : Arricam LT ; **Cinéphase** : Post-synchronisation ; **Eclair** : Authoring DVD ; BD pour SND  
**M 141** : Post-production image ; **Panavision** : Matériel caméra, machinerie, consommables ;  
**Polyson post-production** : Mastering son ; **Tri Track** : Post-synchronisation

*La Belle époque* / César de la meilleure actrice dans un second rôle (Fanny Ardant) ; César du meilleur scénario original (Nicolas Bedos) ; César des meilleurs décors (Stéphane Rozenbaum)

**Arri** : Alexa Mini ; **Eclair** : Copies DCP pour Pathé ; sous-titrage SME et audiodescription ;  
recalage des sous-titres anglais ; **Le Labo Paris** : Post-production image ; **Panavision** : Matériel  
caméra, consommables ; **Setkeeper** : Plateforme de gestion des données de tournage ; **Transpa  
studios / Studios de Saint-Ouen** : Studio ; **Transpagrip** : Machinerie ; **Transpalux** : Lumière

*Le Chant du loup* / César du meilleur son (Nicolas Cantin, Thomas Desjonquères, Raphaël Mouterde, Olivier Goinard, Randy Thom)

**Arri** : Alexa Mini ; **Eclair** : Copies DCP pour Pathé ; **Le Labo Paris** : Post-production image ;  
**Panavision** : Matériel caméra, consommables ; **Polyson post-production** : Mastering ;  
**Setkeeper** : Plateforme de gestion des données de tournage ; **Studios de Bry** : Studio ;  
**Transpalux** : Lumière ; **Tri Track** : Post-synchronisation

*Grâce à Dieu* / César du meilleur acteur dans un second rôle (Swann Arlaud)

**Arri** : Alexa Mini ; **Eclair** : Copies DCP pour Mars ; **M 141** : Post-production image ; **Media  
Solution** : Sous-titrage anglais ; **My Role** : Aide à la gestion administrative des intermittents ;  
**Panavision** : Caméra ; **Silverway Paris** : Mixage ; **Tri Track** : Post-synchronisation

*J'Accuse* / César de la meilleure adaptation (Roman Polanski, Robert Harris) ; César des meilleurs costumes (Pascaline Chavanne) ; César de la meilleure réalisation (Roman Polanski)  
**CGEV** : Effets visuels ; **Eclair** : Copies DCP pour Gaumont ; recalage des sous-titres SDH pour Amazon ; DCP France ; DCP AD SME ; **Le Labo Paris** : Post-production image ; **Silverway Paris** : Projection de post-production ; **Les Studios de Paris** : Location des espaces de construction, menuiserie, bureaux, accessoires, décoration ; location des plateaux 3 et 5 pour trois décors ; **Transpacam** : Caméra ; **Transpagrip** : Machinerie ; **Transpalux** : Lumière

*J'ai perdu mon corps* / César de la meilleure musique originale (Dan Lévy) ; César du meilleur film d'animation pour le long métrage  
**Polyson post-production** : Post-production image et son ; **Silverway Paris** : Projection de post-production ; **Titra Film** : Enregistrement des voix ; post-synchronisation

*M* / César du meilleur film documentaire  
**Eclair** : Création des sous-titres espagnols ; recalages des sous-titres en français, anglais et hébreu ; **Media Solution** : Sous-titrage multilingue ; DCP multiversion

*Les Misérables* / César du meilleur espoir masculin (Alexis Manenti) ; César du meilleur montage (Flora Volpelière) ; César du meilleur film ; César du public  
**Arri** : Alexa Mini ; **M 141** : Post-production image ; **Silverway Paris** : Projection de post-production ; **Tapages & Nocturne** : Matériel son

*Papicha* / César du meilleur espoir féminin (Lyna Khoudri) ; César du meilleur premier film  
**Arri** : Alexa Mini ; **Cinéphase** : Mixage final ; **Media Solution** : Travaux vidéo et DCP

*Parasite* / César du meilleur film étranger  
**Arri** : Alexa 65

*Portrait de la jeune fille en feu* / César de la meilleure photo (Claire Mathon)  
**CGEV** : Effets visuels ; **Eclair** : Authoring DVD ; BD pour Pyramide vidéo ; **Polyson post-production** : Post-production son ; **Tri Track** : Post-synchronisation ; **TSF** : Matériel caméra, lumière, grip, véhicules

*Roubaix, une lumière* / César du meilleur acteur (Roschdy Zem)  
**Cinéphase** : Post-synchronisation et bruitage ; **Le Labo Paris** : Post-production image ; **Mikros** : Effets visuels ; **Panavision** : Matériel caméra, consommables ; **Polyson post-production** : Montage son ; **Transpagrip** : Machinerie ; **Transpalux** : Lumière

*La FICAM (Fédération des Industries du Cinéma, de l'Audiovisuel et du Multimédia), est une organisation professionnelle qui regroupe 150 entreprises dont l'activité couvre l'ensemble des métiers et du savoir-faire technique de l'image et du son : fabricants, loueurs de matériel de tournage, studios de tournage, laboratoires, post-producteurs image et effets visuels, post-producteurs son et auditoriums, entreprises de doublage, prestataires de sous-titrage...*

#### **Contacts :**

Jean-Yves Mirski  
Délégué Général  
Tél. 01 45 05 72 47  
[Jean-yves.mirski@ficam.fr](mailto:Jean-yves.mirski@ficam.fr)

Stéphane Bedin  
Délégué Général Adjoint  
Tél. 01 45 05 72 49  
[Stephane.bedin@ficam.fr](mailto:Stephane.bedin@ficam.fr)